

ARABAKO JAIAK FIESTAS DE ÁLAVA

2026



APIRILAK 28 - MAIATZAK 1
SAN PRUDENTZIO ETA
ESTIBALIZKO ANDRE MARIA

araba 
foru aldundia diputación foral

28 DE ABRIL - 1 DE MAYO
SAN PRUDENCIO Y NUESTRA
SEÑORA DE ESTÍBALIZ



Ramiro González Vicente

Arabako Diputatu Nagusia
Diputado General de Álava

Arabar maiteok,

Urtero, apirilaren 28a iristen denean, Arabak etenaldi bat egiten du bere burua ezagutzeko. San Prudentzio eta Estibalizko Andre Mariaren omenezko jaiek hiru mende baino gehiago daramatzate lurralde honetan –1688tik, egun hori jaiegun gisa finkatu zen urtetik–, eta orduan bezala, gaur egun ere, elkarrekin egoteko une bat dira.

Eta elkartze honetan dago Lurralde honetako gauzarik politena.

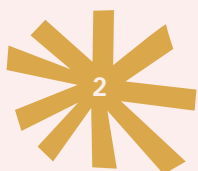
Arabaren doinu desberdinak, istorio desberdinak eta bizitza ulertzeko modu desberdinak daude, beti bat ez datozenak. Eta hala eta guztiz ere, edo horrexegatik hain zuzen ere, ospatzea merezi duen zerbait eraiki dugu: zatitu beharrean batu egiten duen komunitatea, baztertu beharrean gizarteratu egiten duena, inor atzean utzi gabe aurrera egiten duena.


Baina benetako komunitate bat ez da soilik ospakizunaren arabera neurtzen, pertsonak zaintzeko moduaren arabera baizik. Araban eredu horren aldeko apustua egiten jarraitzen dugu: norbaitek gaizki pasatzen duenean beste alde baterantz begiratzen ez duen gizarte batena, lagun egiten duena, eskua luzatzen duena. Izan ere, behar duzunean eusten zaituen leku batekoa zarela jakitea ere bada jaia.

Horren atzean, milaka pertsona daude, egunegun eta askotan aitortzarik gabe Araba bizileku on bihurtzen dutenak: gizarte zerbitzuetan, osasunean, hezkuntzan, garraioan, landan eta auzoko saltokietan lanean ari direnak. Egunerokotasunari ardura handiz eta harrotasunez eusten dioten pertsonak.

Eskerrik asko guztiei, Araba bizitzeko lekurik onenetako bat egiteagatik.

Jai zoriontsuak!





Queridas alavesas y alaveses,

Cada año, cuando llega el 28 de abril, Álava hace una pausa para reconocerse. Las fiestas en honor a San Prudencio y a Nuestra Señora de Estíbaliz llevan más de tres siglos acompañando a esta tierra -desde 1688, cuando se fijó por primera vez ese día como festivo- y siguen siendo hoy como entonces, un momento para estar juntos y juntas.

Y en esta comunidad está lo más bonito de este Territorio.

Álava es un lugar donde conviven acentos distintos, historias diferentes, formas de entender la vida que no siempre coinciden. Y aun así, o precisamente por eso, hemos construido algo que vale la pena celebrar: una comunidad que suma en lugar de dividir, que integra en lugar de excluir, que avanza sin dejar a nadie atrás.

Pero una comunidad de verdad no se mide solo por lo que celebra, sino por cómo cuida a las personas. En Álava seguimos apostando por ese modelo: el de una sociedad que no mira hacia otro lado cuando alguien lo pasa mal, que acompaña, que tiende la mano. Porque la fiesta también es saber que perteneces a un lugar que te sostiene cuando lo necesitas.

Detrás hay miles de personas que, día a día y muchas veces sin reconocimiento, hacen de Álava un lugar donde se vive bien: quienes trabajan en los servicios sociales, en la sanidad, en la educación, en el transporte, en el campo, en los comercios de barrio. Personas que sostienen lo cotidiano con dedicación y con orgullo.

A todas ellas, gracias por hacer de Álava uno de los mejores lugares donde vivir.

Jai zoriontsuak!

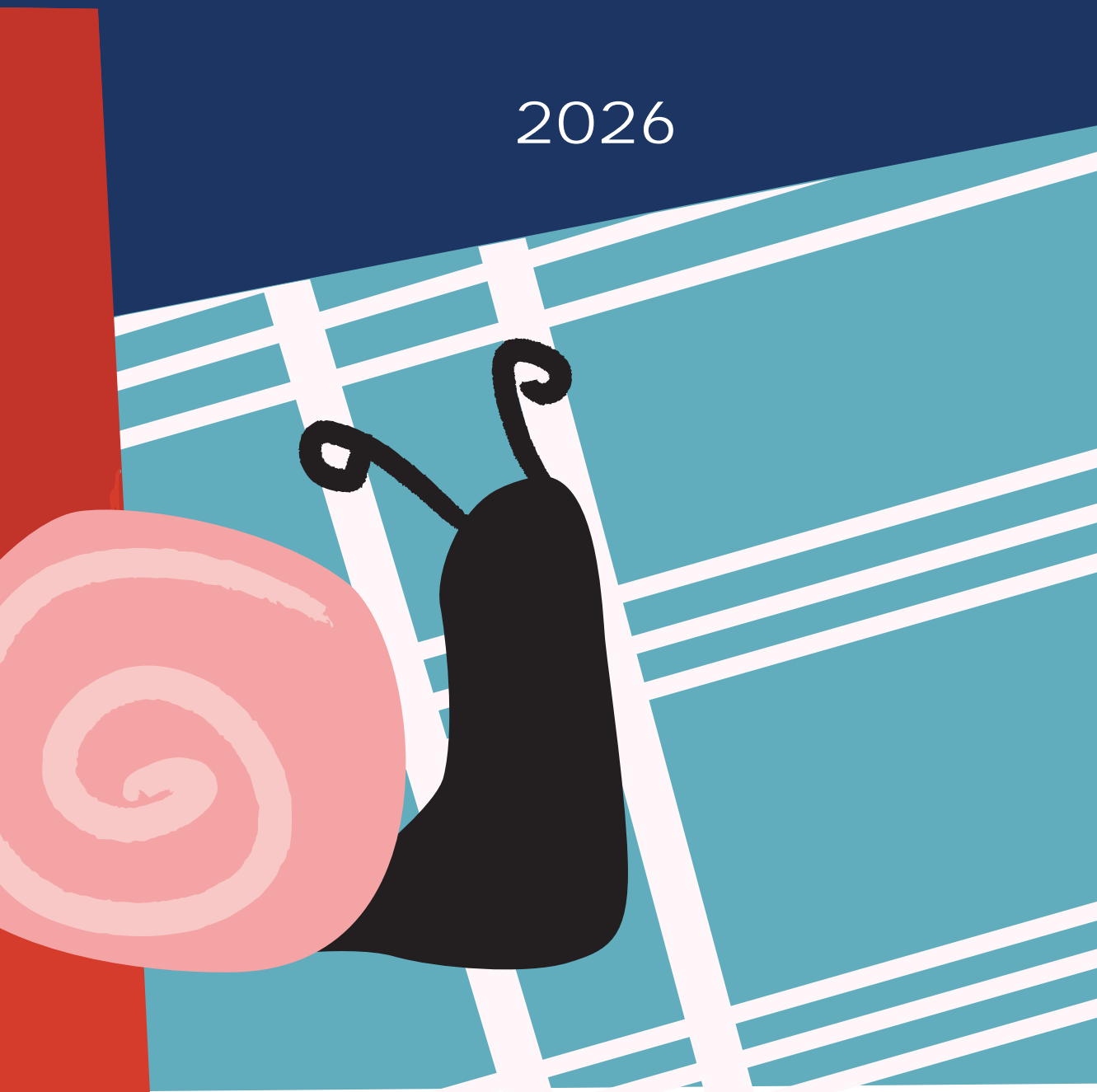




ARABAKO
JAIEN EGITARAUUA

PROGRAMA DE
FIESTAS DE ĀLAVA

2026





**2026KO ARABAKO JAIK
IRAGARTZEKO PREGOIA**

20:00 **Probintzia plaza**

Pregoilaria: **Antonio Altarriba.**

Aurkezlea: **Josune Vélez de Mendizabal.**

Kontzertua: Bruno Mars Tributua.

BRUNO On The FLOOR.

**PREGÓN ANUNCIADOR
DE LAS FIESTAS DE ÁLAVA 2026**

20:00 **Plaza de la Provincia**

Pregonero: **Antonio Altarriba.**

Presentadora: **Josune Vélez de Mendizabal.**

Concierto: Bruno Mars Tributua.

BRUNO On The FLOOR.

ANTONIO ALTARRIBA (Zaragoza, 1952)

Antonio Gasteizen bizi da. Frantses Literaturako katedraduna EHUn, eleberrigilea, saiakeragilea, komiki eta argazkigintzako gidoilaria. Estatuko eta nazioarteko sari ugari jaso ditu. Bere liburuak hogeitaz hitzuntza baino gehiagotan daude itzulita.

“Zaragozan jaio nintzen, 1952an, eta fikzioak bultzatuta bizi izan naiz beti. Umetan pasioz irakurtzen nituen era guztietako narrazioak, baina irakurtzea baino gehiago, asmatzea gustatzen zitzaidan.

Irudimena kanal desberdinetatik piztu eta bineta, argazki edo hitzetan isurtzen dut.

Ez dakit nire burua sakabanatutzat edo desberdintzat jotzen dudan, baina, oraingoz eta funtsean, banaiz...



Antonio reside en Vitoria. Es catedrático de Literatura Francesa en la EHU, novelista, ensayista, guionista de cómic y fotografía. Ha recibido numerosos premios nacionales e internacionales. Sus libros están traducidos en más de veinte idiomas.

“Nací en Zaragoza en 1952 y siempre he vivido entre absorto y abducido por la ficción. De niño leía con pasión todo tipo de narraciones pero, más que leerlas, me gustaba inventarlas.

Encauzo la imaginación por canales distintos y la vierto en viñetas, fotos o palabras.

No sé si considerarme disperso o divergente pero, de momento y fundamentalmente, soy...

Fotografía sobre textos
de la Colección
“Vitoria Salvaje”

Autora: Pilar Albajar



Gidoilaria

// Nire gidoilari lana ezintasun baten ondorioa da, agian buruaren eta eskuen arteko desoreka baten ondorioa. Ez dakit burura datozkidan irudiak egiten. Plastikako minusbaliatua naiz eta, hori konpentsatzeko, marrazkilariak, argazkilariak, margolariak... bilatzen ditut. Eskertu behar diet nire gidoiei forma, kolorea, espresioa eta zentzua eman izana. Haiek gabe nire istorioek amets izaten jarraituko lukete."

Bilduma: Gasteiz basatia

Ez bakarrik galtzada-harrien azpiko hondartza...
Uholdeen azpiko iturburua ere bai
edo aparkalekuen azpiko basoa
edo plazen azpiko belardia
edo etxe orratzen azpiko haitzuloa...

Kontalaria

// Horrela hasi zen dena. Horrek ez du esan nahi jatorria hemen dagoenik. Nire kasuan ez dut uste hasieran aditza zenik, irudia baizik. Baina egin nuen lehenengo gauza, inprimatzea ez bazen ere, inpresionatzea behintzat, idaztea izan zen."

Eta Antonio ere saiakeragilea da, iritzia idazten du eta bere lana ikerketa eta tesi ugariren helburu da.

Guionista

// Mi trabajo como guionista es consecuencia de una incapacidad, quizá de un desequilibrio entre la cabeza y las manos. No sé realizar las imágenes que me vienen a la mente. Soy un minusválido de la plástica y, para compensarlo, busco dibujantes, fotógrafos, pintores... Tengo que agradecerles que hayan dado forma y color, expresión y sentido a mis guiones. Sin ellos mis historias seguirían siendo sueños."

Colección: Vitoria salvaje

No solo la playa bajo los adoquines...
También el manantial bajo las avenidas
o el bosque bajo los aparcamientos
o la pradera bajo las plazas
o la gruta bajo los rascacielos...

Narrador

// Así empezó todo. Lo cual no quiere decir que aquí esté el origen. En mi caso no creo que en el principio fuera el verbo sino, más bien, la imagen. Pero lo primero que hice con aspiraciones, si no de imprimir, al menos de impresionar, fue escribir."

Y también Antonio es ensayista, escribe opinión y su trabajo es objeto de numerosos estudios y tesis.

TRIBUTU BRUNO MARS

Bruno Marsi buruz hitz egitea kalitatezko musikaz eta dibertsioaz hitz egitea da. **BRUNO ON THE FLOOR** taldea Bartzelonako boskote bat da, eta poparen errege berri horren abesti nagusietan zehar egindako ibilbide baten bidez, **Tributo Bruno Mars** kontzertu oso bat eskaintzen du, bere abesti ezagunenak dantzarazi eta abestuko dituen *feeling* hori lortuz.

Hablar de **Bruno Mars** es hablar de música de calidad y diversión. El grupo **BRUNO ON THE FLOOR** es un quinteto de Barcelona que ofrece, a través de un recorrido por las principales canciones de ese nuevo rey del pop, un concierto completo **Tributo Bruno Mars**, consiguiendo ese *feeling* que te hará bailar y cantar sus temas más populares.





Dinamizatzailea: Iñaki Elorza

GASTRONOMIA LEHIAKETAK

Probintzia plaza

- 10:00** Arabako plater tipikoen LIX. lehiaketa.
- 11:00** Arabako Errioxako ardoaren dastatzaileen LV. lehiaketa.
- 12:00** Txistorra pintxoak banatuko dira.
- 13:30** Gastronomía lehiaketen sari banaketa.

KUADRILLEN ERAKUSKETA

Probintzia plaza

10:00-15:00

Arabako Kuadrillek eta Trebiñuk hartuko dute parte Arabako Lurralde Historikoa sustatzeko ekimenetan.



Dinamizador: Iñaki Elorza

CONCURSOS GASTRONÓMICOS

Plaza de la Provincia

- 10:00** LIX Concurso de platos típicos alaveses.
- 11:00** LV Concurso de catadores de vino de Rioja Alavesa.
- 12:00** Reparto pintxos de txistorra.
- 13:30** Reparto de premios de los concursos gastronómicos.

MUESTRA DE LAS CUADRILLAS

Plaza de la Provincia

10:00-15:00

Participación de las Cuadrillas de Álava y enclave de Treviño en acciones de promoción del Territorio Histórico de Álava.

12:00 Dantzak. Arabako Dantzarien Biltzarrak antolatua.
Parte hartzailea:
Oketa Alai dantza taldea.

XL. ARABAKO FANFARRE EGUNA

Probintzia plaza eta hiriko kaleetan
11:30-14:30

Kalejira hiriko kaleetan zehar. Parte hartzaileak: Ezberdinak, Indarra, Aramangelu, Biotzatarrak, Kilkir Txaranga eta Kirrinka.

12:30 Fanfarreak Probintzia plazan bilduko dira.

21:00-22:30

Probintzia Plaza
Kontzertua. **A CONTRA BLUES.**



A Contra Blues

12:00 Danzas. Organiza Arabako Dantzarien Biltzarra.
Participa:
Oketa Alai dantza taldea.

XL. ARABAKO FANFARRE EGUNA

Calles de la ciudad y plaza de la Provincia
11:30-14:30

Pasacalles por las calles de la ciudad. Participan: Ezberdinak, Indarra, Aramangelu, Biotzatarrak, Kilkir Txaranga y Kirrinka.

12:30 Concentración de las **fanfarres** en la plaza de la Provincia.

21:00-22:30

Plaza de la Provincia
Concierto. **A CONTRA BLUES.**



Muxutruk

26 **APIRILA / ABRIL**
IGANDEA / DOMINGO

12:30-14:30

Arka plaza, erdialdea
eta alde zaharra
Kale-animazioa.
Kantuz Blai Abesbatza.

EUSKAL GUNEA

21:00 Arka plaza
Kontzertua. **Muxutruk.**

12:30-14:30

Plaza Arca, Centro
y Casco viejo
Animación callejera.
Coro **Kantuz Blai.**

EUSKAL GUNEA

21:00 Plaza del Arca
Concierto. **Muxutruk.**



ODOLA EMATEKO KANPAINA

16:15-20:30

Unitate mugikorra Katedral Berriaren aurrean egongo da.

SAN PRUDENTZIOREN ERRETRETA

19:00- 20:00

Danborradaren ibilbidea: Jesusen Zerbitzarien kalea-Diputazio kalea-Plaza Berria.

20:00-21:00

Plaza Berria

Erretreta. San Prudentzioren erretreta joko da. Udalaren Folklore Akademiak hartuko du parte.

21:00-22:00

Probintzia plaza

Erretreta. San Prudentzio erretreta joko dute Aldundiaren jauregiko balkoitik, Arabako Foru Aldundiko eta Gasteizko Udaleko tronpetariak eta atabalariek.

Erretretako tronpeten deien artean:
A CONTRA BLUES
CORO KANTABERRI ABESBATZA
MALA BRIGO
ARTEA TEATRO MUSICAL

CAMPAÑA DE DONACIÓN DE SANGRE

16:15-20:30

La Unidad móvil permanecerá frente a la Catedral Nueva.

RETRETA DE SAN PRUDENCIO

19:00-20:00

Recorrido tamborrada: Siervas de Jesús-Diputación-Plaza Nueva.

20:00-21:00

Plaza Nueva

Retreta. Interpretación de la Retreta de San Prudencio. Participa la Academia Municipal de Folklore.

21:00-22:00

Plaza de la Provincia

Retreta. Interpretación de la Retreta de San Prudencio por los Trompeteros y Atabaleros de la Diputación Foral de Álava y Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Entre toques de retreta:
A CONTRA BLUES
CORO KANTABERRI ABESBATZA
MALA BRIGO
ARTEA TEATRO MUSICAL





22:00 Probintzia plaza

Ikuskizun piromusikala.
Pirotecnia Valecea.

23:30 Probintzia plaza

Parte hartzen duten Elkarte Gastronómicoak bilduko dira. Gero, desfilea egingo dute erdi aroko hirigunean eta erdialdeko kaleetan.

EUSKAL GUNEA

00:30-03:30

Arka plaza
Herri dantzaldia.
Joselu Anaiak.

22:00 Plaza de la Provincia

Espectáculo piromusical.
Pirotecnia Valecea.

23:30 Plaza de la Provincia

Concentración de las Sociedades Gastronómicas participantes. Posterior desfile por las calles del casco medieval y centro de la ciudad.

EUSKAL GUNEA

00:30-03:30

Plaza del Arca
Verbena popular.
Joselu Anaiak.



Erretretako tronpeten deien artean Entre toques de retreta



Mal a brigo

Mala Brigo Frantzian egoitza duen zirku garaikideko konpainia bat da. Laura Abrainek eta Diego Saladinek osatutako tandem-a.

Mala Brigo es una compañía de circo contemporáneo con sede en Francia. Un tándem formado por Laura Abraín y Diego Saladin.

A contra blues

A Contra Blues taldeak bi hamarkadako ibilbidea ospatzen du, eta Estatuko blues rockaren talde indartsuenetako bat da. Nortasun ikur zuzena izanik, taldeak errepidean, publikoarekiko konexioan eta soinuaren etengabeko bilakaeran oinarritutako karrera eraiki du.

Urte hauetan zehar hainbat lan disko-grafiko argitaratu dituzte eta nazioko eta nazioarteko agertokietan zehar ibili dira, publikoaren zein kritikaren errespetua bereganatuz. Bere estiloak bluesa, rocka eta soula nahasten ditu etiketak gainditzen dituen energia garaikide batekin.

A Contra Blues celebra dos décadas de trayectoria consolidándose como una de las bandas más potentes del blues rock estatal. Con un directo arrollador como seña de identidad, el grupo ha construido una carrera basada en la carretera, la conexión con el público y una evolución constante de su sonido.

A lo largo de estos años han publicado varios trabajos discográficos y han recorrido escenarios nacionales e internacionales, ganándose el respeto tanto del público como de la crítica. Su estilo mezcla blues, rock y soul con una energía contemporánea que trasciende etiquetas.





Artea Teatro Musical

Artea 2019an sortu zen Antzerki Musikala Gasteizera eta Arabara ekartzeko asmoz, kantua, dantza eta interpretazioa biltzen dituen diziplina. Musikal bat ekoizten dugu urtean, Gasteizen eta Arabako Lurralde Historikoko hainbat herritan emanaldiak eskainiz. Gainera, gure eskolatik Musikalen Zikloa antolatzen dugu, hiri osoak goza dezakeen musikalez beteriko astea.

Artea nació en 2019 con el propósito de traer el Teatro Musical a Vitoria-Gasteiz y Álava, una disciplina que engloba el canto, la danza y la interpretación. Producimos un musical al año con actuaciones en Gasteiz y en diferentes pueblos del Territorio Histórico de Álava. Además, desde nuestra escuela organizamos el Ciclo de Musicales, una semana llena de musicales que toda la ciudad puede disfrutar.

Kanta Berri

2018an sortu zen, gure inguruko herri-musika eta, bereziki, hainbeste aldiz ahaztutako Arabako konpositoreak sentitzeko modua transmititzeko beharretik.

Ahots baxuen abesbatza bat gara, errepertorioa euskaraz duena batez ere, eta euskal konpositoreak nahia-go ditugu, arabarrak batez ere.

Gaur egun, Kanta Berri Abesbatza 30 koralistak osatzen dute, Arturo González de Lopidanaren zuzendaritzapean.

Surge en 2018 de la necesidad de transmitir nuestra forma de sentir la música popular de nuestro entorno y en particular de nuestros compositores alaveses tantas veces olvidados.

Somos un coro de voces graves con un repertorio básicamente en euskera, y con preferencia por los compositores vascos, principalmente alaveses.

En la actualidad Kanta Berri Abesbatza está formado por 30 coralistas bajo la dirección de Arturo González de Lopidana.





HIRIKO ERDIGUNEAN PROGRAMAZIOA

9:00 **Probintzia plaza**

Zortziko. Arabako Foru Aldundiko Txistularien bandak eta Tronpetarien eta Atabalarien bandak "San Prudentzioko Zortziko" joko dute.

12:00 **XLV. Danborrada** "Biznietos de Celedón"

Ibilbidea: Ahateen iturria, hiriaren erdialdea, Erdi Aroko hirigunea, Ahateen iturria.

17:30-18:30

Haurren Danborrada. Ibilbidea: Probintzia plaza, Posta kalea, plaza Berria, Andre Maria Zuriaren plaza eta Probintzia plaza.

18:45-20:15

Probintzia plaza

Haurrentzako/familiarentzako ikuskizuna. **DISKOFAMILY.**

ARMENTIAKO PROGRAMAZIOA

Goizean zehar, animazioa: Trikitixak eta Kalejira Blusa eta Nesken Batzordeak antolatuta.

11:00 Prozesioa Basilikaren kanpoko aldean eta, ondoren, **meza.**

12:00 Ohorezko **aurrekua.**

12:30 Zelaietan

Euskal Dantzak.

Araba Dantzarien Biltzarra.

Parte hartzailea:

Eguzkilore dantza taldea.

12:30-15:30

Animazioa.

Aramangelu fanfarrea.

12:00-13:00

Haurrentzako animazioa gunea

HARMONIA NON ZAUDE?

KIKI ETA KOKO pailazoak.

PROGRAMACIÓN EN EL CENTRO DE LA CIUDAD

9:00 **Plaza de la Provincia**

Zortziko. Interpretación del "Zortziko de San Prudencio". Banda de txistularis y trompeteros de la Diputación Foral de Álava.

12:00 **XLV Tamborrada** "Biznietos de Celedón"

Recorrido: Fuente de los Patos, centro de la ciudad, casco medieval, Fuente de los Patos.

17:30 - 18:30

Tamborrada infantil. Recorrido: Plaza de la Provincia, Calle Postas, Plaza Nueva, Plaza de la Virgen Blanca y Plaza de la Provincia.

18:45-20:15

Plaza de la Provincia

Espectáculo infantil/familiar. **DISKOFAMILY.**

PROGRAMACIÓN EN ARMENTIA

Durante la mañana, animación con trikitixas y pasacalles a cargo de la Comisión de Blusas y Neskas.

11:00 **Misa** precedida de procesión por el exterior de la Basílica.

12:00 **Aurreku** de honor.

12:30 Campas

Euskal Dantzak.

Araba Dantzarien Biltzarra.

Participa:

Eguzkilore dantza taldea.

12:30-15:30

Animación.

Fanfarre Aramangelu.

12:00-13:00

Zona de animación Infantil

HARMONIA NON ZAUDE?.

Payasos KIKI Y KOKO.





12:00-15:00

Puzgarrien gunea

12:30 **Herri kirolen** erakustaldia.

18:00 **Zelaietan**

Kontzertua. **Txapela Brava.**

21:00 Kontzertua. **Aldaia Larrein.**

Rock alternatiboa Gazte Talent 2025en saritua (Deus Ez).

12:00-15:00

Zona Hinchables

12:30 Exhibición de **Herri Kirolak.**

18:00 **Campas**

Concierto. **Txapela Brava.**

21:00 Concierto. **Aldaia Larrein.**

Rock alternativo premiado en Gazte Talent 2025 (Deus Ez).



29 APIRILA / ABRIL ASTEAZKENA / MIÉRCOLES



Jonkass



Latas. D'click

20:00 Probintzia plaza

Arte eszenikoen ikuskizuna.
Ikuskizuna: Latas
Konpainia: **D'click**



20:00 Plaza de la Provincia

Espectáculo de artes escénicas.
Espectáculo: Latas
Compañía: **D'click**

EUSKAL GUNEA

21:00 Arka plaza

Kontzertua. **JONKASS.**

EUSKAL GUNEA

21:00 Plaza del Arca

Concierto. **JONKASS.**

30 APIRILA / ABRIL OSTEGUNA / JUEVES

20:00 Elkargunea: **Senda Ibilbidearen eta Musikaren Ibilbidearen arteko bidegurutzeta**

Dantza, eskegitzeak, musika.
Ikuskizuna: Lurruna
Konpainia: **Rouge Elea.**



20:00 Punto de encuentro: **cruce entre Paseo de la senda y Paseo de la música**

Danza, gravedad alterada, música.
Espectáculo: Lurruna.
Compañía: **Rouge Elea.**

21:00- 22:30

Probintzia plaza

Kontzertua. **Los 40 Classic.** La clásica FIESTA OCHENTERA.

Mónica Ordoñez DJ eta esatariak Probintzia plaza zirraraz beteko du, belaunaldien arteko himnoz eta pop nostalgiaz betetako ikuskizun batekin.



21:00- 22:30

Plaza de la Provincia

Concierto. **Los 40 Classic.** La clásica FIESTA OCHENTERA.

La DJ y locutora **Mónica Ordoñez** hará vibrar la Plaza de la Provincia con un espectáculo lleno de himnos generacionales y nostalgia pop.

Rouge El ea

Bertan ez dagoen norbaitekin mintzatuz hasten da ikuskizuna. Pertsona multzo bat gara, aurrean dugun paisaiari begira. Ikusten duguna eta nahiz eta ez ikusi, bertan dena, izan dena, izan litekeena. Telefonoaren bestaldean dagoenaren xerka, lekuaren intimitatean sartuko gara, errealitatearen tolesdura anitzetan. Hemen gaudela ziurta al dezakegu? Nola sartu gure logikan ikusten duguna?

Topaketa hau tartetean kokatzen da: zorua eta hegazkinen arrastoen, hiria eta leku abandonatu baten, nia eta gu-aren artean. Baina batez ere garenaren garrantzi eta pixua eta izatearen hauskortasun eta efimerotasunaren artean. Pixua eta lurruna. Airean airean flotatzen, ikusezina dena tarte batez ikusgarri bihurtzen da. Lurruna bizitzaren natura iheskorren metafora poetiko bihurtzen da.

Pertzepzioaren alterazio batek, moteltze batek, grabitate aldaketa batek, eta birbobinatze efektuek erakusten dute pertsonaien barne egoera. Errealitateen arteko loturetan mugak lausotu egiten dira, posible denaren profilak birdefinituz.

Comienza con una conversación con alguien que no está aquí. Oteamos el paisaje, buscando a la persona que está al otro lado de la línea. La gravedad y el tiempo se dilatan en un cruce e dimensiones totalmente cotidiano. Se trata de ahondar en la intimidad de un barrio, de un encuentro entre individuos, de un lugar que nos conecta.

¿Estamos realmente presentes allí donde estamos? Este encuentro tiene lugar en un lugar intermedio: entre el suelo y las estelas que dejan los aviones en el cielo; entre la carretera de circunvalación y un descampado, entre el tú y el nosotros.

La percepción alterada, la cámara lenta, la ingravidez modificada y los efectos de rebobinado forman parte de esta partitura onírica. En un entrelazamiento de realidades –la de los transeúntes en movimiento y la que creamos bajo la mirada de los espectadores- los límites se difuminan, redefiniendo los contornos de lo posible.





AUTOBUS ZERBITZU BEREZIA **VITORIA-GASTEIZ** (Cadena eta Eleta kalea - Goya gasolindegi zaharra) **ETA** **ESTIBALIZKO PARKINGAREN ARTEAN**

Lekua erreserbatu
bai joateko, bai itzultzeko

Doako zerbitzua, aldez aurretik izena
emanda: [https://www.tellevamos.es/
eu/eventos/ver/fiestas-de-nuestra-
seora-de-estibaliz](https://www.tellevamos.es/eu/eventos/ver/fiestas-de-nuestra-seora-de-estibaliz)

Izena emateko azken eguna: **apirilak 29,**
asteazkena (edukiera bete arte)

Joanak: 10:00 eta 11:00

Bueltak: 13:00, 15:00 eta 17:30



SERVICIO ESPECIAL DE BUS **LANZADERA ENTRE VITORIA-GASTEIZ** (C/ Cadena y Eleta - Antigua gasolinera Goya) **Y Y EL PARKING DE ESTÍBALIZ**

Reserve plaza en
un horario de ida y otro de vuelta

Servicio gratuito previa inscripción en:
[https://www.tellevamos.es/es/eventos/
ver/fiestas-de-nuestra-seora-de-
estibaliz](https://www.tellevamos.es/es/eventos/ver/fiestas-de-nuestra-seora-de-estibaliz)

Fecha límite de inscripción: **miércoles,**
29 de abril (hasta completar aforo)

Idas: 10:00 y 11:00

Vueltas: 13:00, 15:00 y 17:30



50 URTE DESAGRABIOEN LEHEN AZOKATIK

ESTIBALIZKO PROGRAMAZIOA

9:00 Aire zabaleko **pintura**
azkarraren XXXI. lehiaketa.
HELDUEN IZEN-EMATEAK.

9:00-16:00

Desagrabioen 7. Azoka.
Antolatzaileak: Erdi Aroko Araba.

10:00-14:00

Haurrentzako gunea
Aurpegi margotzea.

10:30-13:30

Haurrentzako
egurrezko jolasak.

11:00 Arabako patata oinarri duen
XXXII. sukaldaritzazko lehiaketa

11:00 **Esgrima erakustaldia**
C.S.E. Esgrima Kluba.

50 AÑOS DE LA PRIMERA FERIA DE LOS DESAGRABIOS

PROGRAMACIÓN EN ESTÍBALIZ

9:00 **XXXI Concurso de**
pintura rápida al aire libre.
INSCRIPCIONES ADULTOS.

9:00-16:00

7ª feria de los Desagravios.
Organiza Álava Medieval.

10:00-14:00

Zona infantil
Pintacaras.

10:30-13:30

Taller de juegos
de madera para niños.

11:00 **XXXII Concurso culinario**
a base de patata alavesa.

11:00 **Exhibición de esgrima**
Club de Esgrima C.S.E.



50 URTE DESAGRABIOEN LEHEN AZOKATIK 50 AÑOS DE LA PRIMERA FERIA DE LOS DESAGRAVIOS



Argazkiak/Fotos: ARQUÉ
(28 de junio de 1975, Estibaliz)

Hirurogeita hamarreko hamarkadaren erdialdean, eta garai hartako hiriko erreferente kultural baten zuzendaritzapean –Félix G. Petite–, antzele talde handi batek Desagrabioen tradizioa antzeztu zuen, Manuel Díaz de Arcaya kronikariak dramatizatutako elezahar batean oinarrituta. Elezahar horretan bi noble eta gerlari gazteren arteko gatazka antzezten zen, Hortuño eta Egidio, dama baten maitasunagatik.

A mediados de los años setenta, y bajo la dirección de uno de los referentes culturales de la ciudad en aquella época –Félix G. Petite–, un nutrido grupo de intérpretes teatralizó la tradición de los Desagravios, basándose en una leyenda dramatizada por el cronista Manuel Díaz de Arcaya en la que se representaba el conflicto entre dos nobles y jóvenes guerreros, Hortuño y Egidio, por el amor de una dama.

1 MAIATZA / MAYO

Ostirala / VIERNES



- 11:00** **Meza** santutegian.
Lumina Taldea abesbatzak
laguntzen du.
- 11:30** Aire zabaleko **pintura azkarraren XXXI. lehiaketa.**
HAURREN IZEN-EMATEA.
- 11:00-13:00**
Kalejira. Musika animazioa.
TRIKITIXAK.
- 11:30** **Haurrentzako bisita:** «Harburuen misterioa» Erdi Aroko Arabaren eskutik. Izena eman azken postuan.
- 12:00** **Meza** santutegian
zeinu-mintzairaren bidez.
- 12:00-15:00**
Haurrentzako jolasgunea.
Barredera puzgarria.
- 12:30** **Herri kirolen** erakustaldia.
- 12:30** Euskadiko **aurreku eta dantza solteko XXXIII. Txapelketa.**
Harrera-zentroa.
- 13:00-14:00**
Bertso tantak:
Arabako bertsolariak. Kalejira.
- 13:30** **Haurrentzako bisita** «Harburuen misterioa» Erdi Aroko Arabaren eskutik. Izena eman azken postuan.
- 14:30** **Herri bazkaria.**
Haragi gisatua patatekin.



- 11:00** **Misa** concelebrada en el santuario.
Acompaña **agrupación coral Lumina Taldea.**
- 11:30** **XXXI Concurso de pintura rápida**
al aire libre.
INSCRIPCIONES INFANTIL.
- 11:00-13:00**
Kalejira. Animación musical.
TRIKITIXAK.
- 11:30** **Visita infantil:** «El Misterio de los Canecillos» a cargo de Álava Medieval. Inscripciones en último puesto.
- 12:00** **Misa** en el santuario
mediante lengua de signos.
- 12:00-15:00**
Zona de **juegos infantiles.**
Hinchable Barredera.
- 12:30** Exhibición de **Herri Kirolak.**
- 12:30** **XXXIII Campeonato de aurreku y baile al suelto** de Euskadi.
Centro de acogida.



- 13:00-14:00**
Bertso tantak:
Arabako bertsolariak. Kalejira.
- 13:30** **Visita infantil:** «El Misterio de los Canecillos» a cargo de Álava Medieval. Inscripciones en último puesto.
- 14:30** **Comida popular.**
Carne guisada con patatas.

16:00-17:00

Haurrentzako gunea
DJ KAKTUS.

14:00-16:00

Pintura erakusketa: Aire zabaleko pintura azkarraren XXXI. lehiaketara aurkeztutako lanak. Harrera-zentroa.

16:00 Aire Zabaleko pintura azkarraren XXXI. lehiaketako **sariak ematea.** Harrera-zentroa.

17:00 **Arabako VII. arabar bolo-txapelketa** mistoa. Erdi Aroko Arabak antolatuta.

16:00-17:00

Zona infantil
DJ KAKTUS.

14:00-16:00

Exposición de pintura de los trabajos presentados al XXXI Concurso de pintura rápida al aire libre. Centro de acogida.

16:00 **Entrega de premios** del XXXI Concurso de pintura rápida al aire libre. Centro de acogida.

17:00 **VII torneo de bolo alavés** mixto. Organiza Álava Medieval.



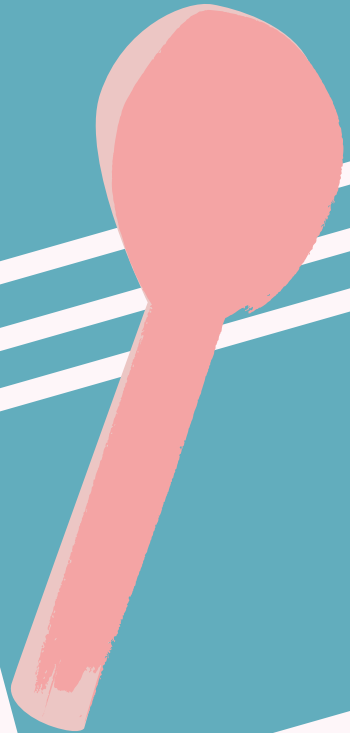
ARMENTIAKO
ADMINISTRAZIO BATZARRA

JUNTA ADMINISTRATIVA
DE ARMENTIA



SAN PRUDENTZIOREN
OMENEZKO 2026KO
JAIETAKO EGITARAUA

PROGRAMA DE FIESTAS
2026 EN HONOR A
SAN PRUDENCIO



APIRILAK 11, LARUNBATA

17:30 Helduentzako **karta jokoak**.
Auzoko txapelketaren lehenengo fasea: **musa**.

APIRILAK 12, IGANDEA

17:30 Helduentzako **karta jokoak**.
Auzoko txapelketaren lehenengo fasea: **briska eta tutea**.

APIRILAK 18, LARUNBATA

11:00 **Ornitologia tailerra** (liburutegian),
Antón Sáenz de Santamaría jaunak
emana.

17:30 Auzoko **poker txapelketa**.
Auzoko txapelketaren
bigarren fasea: **briska eta tutea**.

APIRILAK 25, LARUNBATA

17:30 **Mus txapelketaren** bigarren fasea
eta finala.

APIRILAK 26, IGANDEA

12:00 **Meza** hildako herritarren alde.

APIRILAK 27, ASTELEHENA

19:00 **Txupinazoa** kultura aretoko balkoitik
eta **jaien hasiera** ofiziala.

Danborrada herrikoia herriko
kaleetan zehar, Gesaltzako bandak
girotuta.

Kanpaikadak.

19:30 **Lore eskaintza** eta **ohorezko
aureskua** San Prudentzioren
monumentuan.

24:00 **Dantzaldia** kultura aretoan

APIRILAK 28, ASTEARTEA SAN PRUDENTZIO EGUNA

9:00 - 13:00

Mezak.

10:15 San Prudentzioren monumentuan
agintariak agurtu eta **basilikaraino
laguntzea**.

11:00 **Apezpiku meza**.

12:30 Kultura aretoan **agintariei harrera
egitea** (gonbidapena behar da)

APIRILAK 29, ASTEAZKENA

13:30 Auzoko **tortilla lehiaketa**.

17:00 **Haur antzerkia**, makillajea,
txokolatada eta gaztelu puzgarria
kultura aretoan.

APIRILAK 30, OSTEAGUNA

18:00 **Bola jokoak eta igel toka**, emakumeen
eta gizonen auzo txapelketa.

19:00 Belaunaldien arteko **antzara jokoak**.

20:30 **Pintxo Potea**
(gonbidapena behar da)

22:15 Herri **bingoa**.

22:00 **Dantzatzeko musika** kultura aretoan

23:30 Herri **bingoa**.



SÁBADO 11 DE ABRIL

17:30 Primera fase del **campeonato vecinal de cartas** para adultos en la modalidad de **mus**.

DOMINGO 12 DE ABRIL

17:30 Primera fase del **campeonato vecinal de cartas** para adultos en la modalidades de **brisca y tute**.

SÁBADO 18 DE ABRIL

11:00 **Taller de ornitología** (en la biblioteca) impartido por Don Antón Sáenz de Santamaría.

17:30 **Campeonato vecinal de Póker**. Segunda fase de los campeonatos vecinales de cartas en las modalidades de **brisca y tute**.

SÁBADO 25 DE ABRIL

17:30 Segunda fase y final del **campeonato de mus**.

DOMINGO 26 DE ABRIL

12:00 **Misa** por los difuntos del pueblo.

LUNES 27 DE ABRIL

19:00 **Txupinazo** desde el balcón del Salón Cultural e **inauguración oficial de fiestas**.

Tamborrada popular por las calles del pueblo amenizada por la Banda de Salinas.

Volteo de campanas.

19:30 **Ofrenda floral y auresku de honor** en el monumento a San Prudencio

24:00 **Bailables** en el Salón Cultural



MARTES 28 DE ABRIL FESTIVIDAD DE SAN PRUDENCIO

9:00 - 13:00

Misas.

10:15 **Saludo a las autoridades** en el monumento a San Prudencio y **traslado de la comitiva hasta la Basílica**.

11:00 **Misa Pontifical**.

12:30 **Recepción a las autoridades** en el Salón Cultural con invitación.

MIÉRCOLES 29 DE ABRIL

13:30 Concurso **vecinal de tortillas**.

17:00 **Teatro infantil**, maquillaje, chocolatada y castillo hinchable en el salón cultural.

JUEVES 30 DE ABRIL

18:00 **Campeonato** vecinal femenino/masculino adultos de **bolos y rana**.

19:00 **Juego de la oca** intergeneracional: actividad vecinal

20:30 **Pintxo Pote** con invitación

22:15 **Bingo** popular.

23:00 **Bailables** en el Salón Cultural.

23:30 **Bingo** popular.



KIROL JARDUEREN
EGITARAUA

PROGRAMA DE
ACTIVIDADES DEPORTIVAS



2026ko KIROL JARDUERAK

ACTIVIDADES DEPORTIVAS 2026

ERRUGBIA

SAN PRUDENTZIO 75

2026/04/18

ARABAKO ERRUGBI FEDERAZIOA

XAKEA

OPEN SAN PRUDENTZIO SUB 1800

2026/04/24-26

OPEN AMURRIO SAN PRUDENTZIO

2026/04/18-19

XLI OPEN SAN PRUDENTZIO

2026/05/03

ARABAKO XAKE FEDERAZIOA

BOLA JOKOA

SAN PRUDENTZIO TORNEOA- RUPERTO URKIJO TXAPELKETA

2026/04/24

SAN PRUDENTZIO TORNEOA- AIARA BOLATOKIA

2026/04/25

HIRU OHOLTZAR MODALITATEKO BOLA JOKOKO SAN PRUDENTZIO TXAPELKETA

2026/04/26

SAN PRUDENTZIO 78. TXAPELKETA

2026/04/28

SAN PRUDENTZIO TXAPELKETA 2026 - OKONDO BT

2026/05/01

PRUDENTZIO DEUNA - BOLA JOKALDIA - BOLA JAURTIKETA

2026/05/03

ARABAKO BOLAJOKO FEDERAZIOA

RUGBI

SAN PRUDENTZIO 75

18/04/2026

FEDERACIÓN ALAVESA DE RUGBI

AJEDREZ

OPEN SAN PRUDENCIO SUB 1800

24-26/04/2026

OPEN AMURRIO SAN PRUDENCIO

18-19/04/2026

XLI OPEN SAN PRUDENCIO

03/05/2026

FEDERACIÓN ALAVESA DE AJEDREZ

BOLOS

TORNEO SAN PRUDENCIO TXAPELKETA - RUPERTO URKIJO

24/04/2026

TORNEO SAN PRUDENCIO TXAPELKETA - AIARA BOLATOKIA

25/04/2026

CPTO. DE BOLOS TRES TABLONES SAN PRUDENCIO

26/04/2026

CAMPEONATO 78° SAN PRUDENCIO

28/04/2026

CAMPEONATO SAN PRUDENCIO 2026 - OKONDO B.T.

01/05/2026

PRUDENTZIO DEUNA - BOLO JOKALDIA - TIRADA DE BOLOS

03/05/2026

FEDERACIÓN ALAVESA DE BOLOS





BOXEOA

SAN PRUDENTZIO BOXEO TORNEOA
2026/04/18

SAN PRUDENTZIO MUAYTHAI TORNEOA
2026/04/18
ARABAKO BOXEO FEDERAZIOA

NEGUKO KIROLAK

SAN PRUDENTZIO (2026)
III. IZOTZ HOCKEY TORNEOA
2026/04/18-19
ARABAKO NEGUKO KIROLLEN FEDERAZIOA

ESKRIMA

SAN PRUDENTZIO
XXXII. ESGRIMA TORNEOA
2026/04/11
ARABAKO ESGRIMA FEDERAZIOA

MOTOZIKLISMOA

SAN PRUDENTZIOKO XVI. TRIALA
2026/05/03
ARABAKO MOTOZIKLISMO FEDERAZIOA

BOXEO

TORNEO SAN PRUDENCIO BOXEO
18/04/2026

TORNEO SAN PRUDENCIO MUAYTHAI
18/04/2026
FEDERACION ALAVESA DE BOXEO

DEPORTES DE INVIERNO

III TORNEO HOCKEY HIELO
SAN PRUDENCIO 2026
18-19/04/2026
FEDERACIÓN ALAVESA DE DEPORTES DE INVIERNO

ESGRIMA

XXXII TORNEO DE ESGRIMA
SAN PRUDENCIO
11/04/2026
FEDERACIÓN ALAVESA DE ESGRIMA

MOTOCICLISMO

XVI TRIAL DE SAN PRUDENCIO
03/05/2026
FEDERACIÓN ALAVESA DE MOTOCICLISMO



2026ko KIROL JARDUERAK

ACTIVIDADES DEPORTIVAS 2026

PADELA

SAN PRUDENTZIO EMAKUME
BETERANOEN TORNEOA

2026/04/11

SAN PRUDENTZIO GIZON BETERANOEN
TORNEOA

2026/04/12

SAN PRUDENTZIO ADINGABE
FEDERATUEN TXAPELKETA
JARDUNALDIAK

2026/04/12

SAN PRUDENTZIO TORNEOA, ARABAKO
TXAPELKETA ABSOLUTUA

2026/04/26

ARABAKO PADDEL FEDERAZIOA

PADEL

TORNEO SAN PRUDENCIO
VETERANAS

11/04/2026

TORNEO SAN PRUDENCIO
VETERANOS

12/04/2026

JORNADAS DE COMPETICION
MENORES FEDERADOS
SAN PRUDENCIO

12/04/2026

TORNEO SAN PRUDENCIO
CAMPEONATO DE ALAVA ABSOLUTO

26/04/2026

FEDERACION ALAVESA DE PADEL

SQUASH-a

SAN PRUDENTZIO TORNEOA 2026

2026/04/18

ARABAKO SQUASH FEDERAZIOA

SQUASH

TORNEO SAN PRUDENCIO 2026

18/04/2026

FEDERACIÓN ALAVESA DE SQUASH

TENISA

57. SAN PRUDENTZIO
SARI ABSOLUTUA,
GIZONEZKOAK ETA BETERANOAK +45

2026/04/11

ARABAKO TENIS FEDERAZIOA

TENIS

570 TROFEO SAN PRUDENCIO
ABSOLUTO MASCULINO
Y VETERANOS +45

11/04/2026

FEDERACIÓN ALAVESA DE TENIS

KIROL EGOKITUA

MUGAEZIN TORNEOA
-FUTBOL 7 INKLUSIBOA-
SAN PRUDENTZIO 2026

2026/04/25

ARABAKO KIROL EGOKITUAREN FEDERAZIOA

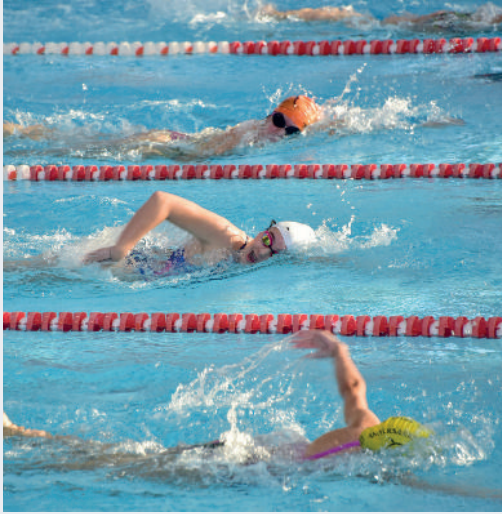
DEPORTE ADAPTADO

TORNEO MUGAEZIN
-FUTBOL 7 INCLUSIVO-
SAN PRUDENCIO 2026

25/04/2026

FEDERACIÓN ALAVESA DE DEPORTE ADAPTADO





NATACIÓN

TROFEO SAN PRUDENCIO

18/04/2026

FEDERACION ALAVESA DE NATACIÓN

GOLF

TORNEO SAN PRUDENCIO (ZUIA)

25/04/2026

TORNEO SAN PRUDENCIO (IZKI)

26/04/2026

TORNEO SAN PRUDENCIO (JUNDIZ)

08/05/2026

TORNEO SAN PRUDENCIO (LARRABEA)

09/05/2026

FEDERACIÓN ALAVESA DE GOLF

IGERIKETA

SAN PRUDENTZIO SARIA

2026/04/18

ARABAKO IGERIKETA FEDERAZIOA

GOLFA

SAN PRUDENTZIO TORNEOA (ZUIA)

2026/04/25

SAN PRUDENTZIO TORNEOA (IZKI)

2026/04/26

SAN PRUDENTZIO TORNEOA (JUNDIZ)

2026/05/08

SAN PRUDENTZIO TORNEOA (LARRABEA)

2026/05/09

ARABAKO GOLF FEDERAZIOA

MAHAI TENISA

XXXII. SAN PRUDENTZIO (2026) TORNEOA

2026/04/17-24

ARABAKO MAHAI TENIS FEDERAZIOA

TENIS DE MESA

XXXII TORNEO SAN PRUDENCIO 2026

17-24/04/2026

FEDERACIÓN ALAVESA DE TENIS DE MESA



2026ko KIROL JARDUERAK

ACTIVIDADES DEPORTIVAS 2026



TIROA

G.P. SAN PRUDENTZIO PLATERA

2026/04/11

**G.P. SAN PRUDENTZIO
«FUEGO CENTRAL»**

2026/04/19

ARABAKO TIRO FEDERAZIOA

TIRO

G.P. SAN PRUDENCIO PLATO

11/04/2026

**G.P. SAN PRUDENCIO
FUEGO CENTRAL**

19/04/2026

FEDERACIÓN ALAVESA DE TIRO

BELA

**BELA ARINEKO
62. SAN PRUDENTZIO SARIA**

2026/04/9-10

**SAN PRUDENTZIO SARIA.
ESPAINAKO IOM KLASEKO TXAPELKETA**

2026/04/17-19

**GURUTZALDIEN
SAN PRUDENTZIO SARIA**

2026/04/25

ARABAKO BELA FEDERAZIOA

VELA

**62º TROFEO SAN PRUDENCIO
DE VELA LIGERA**

9-10/04/2026

**TROFEO SAN PRUDENCIO.
CTO DE ESPAÑA CLASE IOM**

17-19/04/2026

**TROFEO SAN PRUDENCIO
DE CRUCEROS**

25/04/2026

FEDERACIÓN ALAVESA DE VELA





BEISBOL

TROFEO SAN PRUDENCIO DE BEISBOL

25/04/2026

FEDERACIÓN ALAVESA DE BEISBOL

MONTAÑA

III MARCHA MONTAÑERA FAMILIAR SAN PRUDENCIO 2026

19/04/2026

FEDERACIÓN ALAVESA DE MONTAÑA

BEISBOLA

BEISBOLEKO SAN PRUDENTZIO SARIA

2026/04/25

ARABAKO BEISBOL FEDERAZIOA

MENDIA

SAN PRUDENTZIO III. MENDI MARTXA FAMILIARRA 2026

2026/04/19

ARABAKO MENDIZALE FEDERAZIOA

PETANKA

SAN PRUDENTZIO PETANCA TXAPELKETA

2026/04/27

ARABAKO PETANKA FEDERAZIOA

HALTEROFILIA

LVI. SAN PRUDENTZIO SARIA

2026/05/02

ARABAKO HALTEROFILIA FEDERAZIOA

PETANCA

TORNEO SAN PRUDENCIO PETANCA

27/04/2026

FEDERACIÓN ALAVESA DE PETANCA



HALTEROFILIA

LVI TROFEO SAN PRUDENCIO

02/05/2026

FEDERACIÓN ALAVESA DE HALTEROFILIA

2025

PREGOIA
PREGÓN



Arratsalde on guztioi! Mila esker pregoi honetan nirekin egoteagatik. Eskerrik asko hemen dauden agintariei ere, urte hauetan zehar nire lanean konfiantza izateagatik. Eskerrik asko, batez ere, Diputatu Nagusiari eta Kultura eta Kirol Saileko foru diputatuari, Arabako jaiei hasiera emateko aukera hau emateagatik. Ohore bat da niretzat eta, honekin batera, errekonozimendu oso garrantzitsu bat emakumeentzat oro har. Hain sinbolikoa den ekimen hau egiteko, gure ondarearen bidez Arabako emakumeek iraganean utzitako arrastoa berreskuratzen egin dudun lanagatik aukeratu naute. Eta horrek esan nahi du erakundeek berdintasunezko narrazio historiko bat babesten dutela, anitza eta komuna. Eta hori uste dut oso albiste ona dela herritar guztientzat.





Berriro ere, plaza honetan bildu gara arabarrok Arabako jaietara emateko. Aurtengoa, baina, oso hitzordu berezia da. Berrogeita hamar (50) urte bete dira Gasteizko elkarte gastronomikoek honako jai hauek ospatzeko egin zen lehen danborrada antolatu eta bultzatu zutenetik. Tradizio nahikoa berria da, berraz, baina egun hauetako nortasun ezaugarri behinenetakoa bilakatu da. Beste alde batetik, oraintsu, Virginia López de Maturana historialariaren ikertzaile trebeari esker, bete urteurren bat aurkitu dugu, eta esan behar dut data garrantzi-tsu hori oharkabean joango zela Virginiaren ikerketa lan hori izango ez bagenu. Hain zuzen ere, lehen erretretaren mendeurrena ospatu behar dugu aurten, 1925ean egin baitzen lehen aldiz, hau da, orain arte uste zena baino bi urte lehenago. Mendeurrenari buruzko albiste hau garaz iritsi da historialari honen lan nekaezinari esker, hemerrotekan bila eta bila arituta, arabarron tradizioaren kontakizuna eraldatu duen datua aurkitzen jakin baitu.

Aurkikuntza horrek pasadizoa, ez besterik, ematen duen arren, funtsezko egintza da. Gure iraganaren oroimenean oinarritzen delako gaur egun garena. Ohitura eta tradizio jakin batzuk garatuz, narrazio batzuk iraunaraziz, gertaerak behin eta berriro eginez edo oroituz, gaur egun garenaren kontakizuna egiten dugulako. Ez da sekretua historiak axola digula esatea, identitateari lotutako alderdia delako, nor garen, non gauden ulertzeko modua ematen digulako, izaera ematen digulako, gure biografia eta jarraitu beharreko eredia erakusten dizkigulako... Garen modukoak egiten gaituelako. Horregatik, pertsona batzuek beren buruari galdetzen diote iraganaz hitz egiten dugunean. Kontua ez da beste pertsona batzuek egin zutena, zorroztasun historikoak ere ez dio axola; balio duena, azken finean, bada orain dela urte batzuk gertatu zen hori gaur egungo pertsona askoren iruditeriaren eta identitatearen zati dela.

Guztiz ere, kolektibo batzuei eragotzi digute gure oroimena eraikitzea, eta kolektibo horiei guztiei talde kohesioa, kontakizun erkidea eta esperientzia propio batzuen aitortzea dakartzaten nortasun historikoaren zantzu guztiak kendu dizkiete, kendu dizkigute. Emakumez ari naiz, LGTBIQ+ kolektiboaz, pertsona arrazializatuz,

desgaituz, haurrez eta adinekoek... Asko gara gutxi batzuen ekintzak goraiatzeko pentsatuta dagoen eta besteei nahita entzungor egiten dien diskurtso historiko hegemonikoan lekurik aurkitzen ez dugunak.

Horregatik, aukera hau baliatu nahi dut iragana ikertzen eta gero eta zabalago eta inklusiboago egiten dihardugun lan isil eta etengabea aipatu nahi nuke. Lan nekeza da, zaila, konplexua, beti ez da aitoritzen, baina funtsezkoa da egungo gi-



zarteari eusteko. Historia ez da bere kabuz eraikitzen eta ez da berez sortzen; pertsona askoren lan nekaezina du beharrezko, datuak aurkitzen, hondar materialak aztertzen, beste garai batzuetako irudiak arakatzeko, amaitu gabeko testuak aztertzen... azken batean, gure galdera guztiei erantzuteko sekula nahikoak ez diren aztarnak.

Historia ikertzea, batzuetan, isiltasuneko harrisekin topo egitea da, eta, beste batzuetan, ustekabeko aurkikuntzaren estasira iristea. Baina beti, historia lantzen dugunok ongi dakigunez, amaitu gabeko kontakizuna da. Beti dago ager daitekeen beste datu bat, lehenago aurreikusita ez geneukan ikuspegi bat edo egin ez gunden

galdera bat, baina, bat-batean, premiazkoa bihurtzen dena. Eta galdera guztien artean larriena, gure garaian erantzutea tokatzen dena, biztanleriaren erdiari baino gehiagori eragiten dion auzi bat da: Non egon dira emakumeak historian?

Galdera horrek bizitza aldatu zidan niri. Ez nengoke gaur hemen hau guztia kontatzen, baldin eta kezka hori orain dela urte batzuk nire barruaren sakonenean ezarri izan ez balitzait eta nire obsesio, nire pentsamenduak eta ekintzak gidatzen dituen ideia iraunkor bihurtzeraino garatu izan ez balitz. Non zeuden ni bezalakoak izan zirenak, gu bezalakoak izan zirenak? Zer egin zuten? Zer sentitu zuten? Nola tratatu zituen historiak? Zer ondare utzi ziguten? Nola bihurtu ziren emakume bizi izan zireneko gizarte eta garai haietan? Eta, batez ere, zer irakaspen atera dezakegu haien esperimentzietatik orainaldian erabiltzeko?

Hala eta guztiz ere, ikasten emandako urteetan, testuliburuetan eta kulturari atxikitako produktu historikoetan ez nuen galdera horien erantzunik aurkitzen. Behin eta berriz isiltasuna kausitzen nuen. Orduan, harago begiratzea erabaki nuen eta azken berrehun urteetan kontatzen ziguten kontakizunetik irten nintzen. Ur lasterraren kontra igeri edo haize kontra zebiltzan lagunei irakurri nien. Iturriak berriro aztertu nituen. Jatorrizko testuetan bilatu nuen berriro, emakumeak ia ikusezinak zirela ziurtatu zidaten irudiei begiratu nien berriro, eta emakumeen bizipenei lotutako hondar materialak aztertu nituen, eta, orduan bai, topatu nituen.

Nire aurreko ikertzaile askok izan duten eta etorkizuneko historialariak gaur egun igartzen ari diren errebelazio bera sentitu (eta pairatu) nuen. Emakumeok ez gaude historiaren kontakizun komunean, gu egon gaitzeen nahi izan ez dutelako, gure izatea, gure ekintzak, gure ekarpenak ukatzeko ahaleginak eta bi egin direlako, nahita ikusezin bihurtu eta ezkutatu nahi izan gaituztelako. Nolanahi ere, errealitatea burugogorra da, egiatan, hor egon ginelako. Berriz begiratu behar dugu, ez besterik, gure burua aurkitzeko.

Errealitate horretaz jabetu eta neure begiez ikusi nuenetik, emakumeek historian izan duten lekua agerraraztea izan da ikertzeko ardatz eragi-

lea. Nire aurrean, eta kontuan hartzen ez gaituzten kontakizunak aldarazteko helburuz, elkarrekin batera ahizpatasunaren ildotik borrokan arituta, gero eta ugariagoak diren eta zareten emakumeen aurrean, aldaketari gogor egiten dion tradizioaren hesia aurkitzen dugu, eta zenbait kontakizunen garrantziari aurre egin behar diegu, gezurrezkoak izan arren, gizartearen arrakastatsu suertatu direlako, historian erruz baliatu diren gezur, amen-omen, funtsik gabeko genero-estereotipo edo sasoian sasoiko *fake news* direlakoie esker...

Lan eskergea da, eta badakigu egindako kaltea lan gogorraren, zorrotzaren eta elkarlanaren bidez baino ez dugula emendatuko. Kolektibo gisa dugun iragana ezabatzea gure balentriak eta lorpenak nabarmentzen dituen emakumezkoen genealogia era dezagun eragozte da. Kristalezko sabaia hausteko oinarritzat erabil ditzakegun eredu historikorik ez izatea da. Emakumeen egungo zapalkuntza bizirik iraunarazten duten gertakari historikoak uler ditzagun debekatzea da. Jarrera batzuk gure generoaren berezkoak edo naturalak balira bezala aurkeztea da, gizartearen agindu moldagarria, malgua eta, batez ere, negoziagarria besterik ez direla ezkutatzu.

Horregatik, gaur egun, gure kontakizun historiko erkidea, gure lurraldearena, osatu gabe dago oraindik. Arabako historialari askok aspaldidanik egiten ari garen lana gorabehera, emakumeen historiaren alderdi asko argitzeke daude oraindik, eta, are garrantzizkoagoa dena, esparru akademikoan taxutzen diren emaitzak gizarteratzeko eta jakitera emateko ezinbesteko lana egiteko dago. Izan ere, ez du ezertarako balio historia idazteko lanak, egunerokoan iragan horren alboan bizi diren pertsonengana iristen ez bada, bizi gareneko kaleetan, inguruan dugun ondarean, urtero zaintzen ditugun tradizioetan, elkarri kontatzen dizkiogun istorioetan, emakumeek utzitako arrastoak ezagutzen ez badugu. Premiazkoena, hortaz, emakumeei buruzko galdera egiteaz gain, erantzuna partekatzea da.

Bada, pregoi honek ematen didan aukera aprobetxatuko dut, hain zuzen ere, horixe bera egiteko: gaur eta hemen nirekin zaudeten pertsona guztiekin Arabako historialari buruzko zertzelada labur batzuk partekatuko ditut, emakumeak pro-



tagonista jarrita. Aukera aproposa da, Arabako jaiek gure lurraldeko lekurik esanguratsuenetako bitan arreta jartzeko aukera ematen baitidate: Estibaliz eta Armentiako basiliketetan.

Aski ezaguna da bi elizak Arabako erromaniakoaren harribitxiak direla. Eta, hala izanik, aukera izan dut biak sakon aztertzeko nire ikerketetan eta horiei buruz hitz egiteko nire liburu, artikulua eta argitalpenetan. Bietan, jakina denez, emakumeen arrastoa aurkitu dugu.

Estibalizko basilikari doakionez, gaurdaino gorde den dokumentazioaren arabera, bi emakume, Toda eta María Lópezek, Haro Etxeko amak eta alabak, altxatu zuten eraikin hori. Neurri handi batean, Mariaren testamentuari esker dakigu hori. Bertan esaten denez, Mariaren amak, aitarekin batera, XI. mendearen amaieraren eta XII. mendearen hasieraren artean Euskadi osoko lehen hiribildua sortu zuen: Villafranca de Estibaliz, eta bi-biak hiribildu horretako lehen andreak izan ziren. Aitzitik, dokumentazioa aztertuta, Toda López Estibaliz sortzera bultzatu zuten arrazoi politikoak ere antzeman ditzakegu; jatorrian, Done Petri Clunyko abadiari lotutako monasterioa zen, eta Borgoinako Etxeko erregina eta erregeen erlijio-estrategiei jarraituz sortu zen, horren basailu baitziren. Toda Lópezek esku hartu zuen, beraz, lehen euskal hiribilduaren sorreran, baina berari zor diogu, era berean, erromanikoa sartzea gure lurraldean eta Arabako eraikin historiko garrantzitsuenetako bat.

Bi emakume horiek, Toda eta María López, gaur egun amabitxiaren babesa deitzen dugunari eta gure ondarean arrasto garrantzitsua izan duenari buruz gure lurraldean dokumentatu den adibide goiztiarrenetakoak dira. Amabitxi aritzeak emakumeen mezenasgoaz dihardu. Hau da, emakumeek, batez ere gizamaila aberatsetzeko, artelanak enkargatzeko eta ordaintzeko egiten zuten ohiko eta eguneroko lana. Amabitxi aritzearen atzean, normalean, interes politikoak, botere-erakustaldiak edo leinu-estrategiak ezkutatzen ziren, baina, horren trukean, hiribildu eta herrien hirigintza ere goستن zuten, oinarriko zerbitzuak ematen zituzten, hala nola ospitaleak, zubiak edo elizak, eta gizarte-bidegabekeriak apaltzen laguntzen zuten, garai hartan gupidazko ekintza deitzen ziren horiek gauzatu.

Gure lurralde osoan obrak ordaintzen eta zuzentzen aritu ziren emakume horien babesik gabe, ez genuke izango gaur dauzkagun gure eliza erromaniko asko eta asko, ez eta dagoeneko desagertu den Gasteizko San Frantzisko komentua, ezta San Antonio komentua, ez eta Santiago ospitalea edo Arabako herrietan han-hemenka eraiki ziren ospitale historiko asko ere. Ez genukeen frontoirik izango San Prudentzio kalean, zoritxarrez, desagertu dena, eta, gainera, gaur ezagutzen ditugun tradizio batzuk, hala nola Farolen prozesioa, ez ziren berdin bilakatuko. Azken batean, gaur egun gordeta daukagun ondarearen zati handi bat emakume ongile horien ekintzari esker erdietsi da eta, esan beharrekoa da, eraikin eta ekintza horiek babesten eta egiten zituzten bitartean, haien arrastoa ondo agerian moduan utzi zuten, etorkizunean gogora zitzaten. Gaur egun, esker ona adierazteko egin dezakegun gutxienezkoa, hain zuzen ere, oroimena berreskuratzea da.

Inguruan dugun ondarearen egile nagusiak emakumeak izan ziren, bai, baina, gainera, era askotara agertzen dira ondare horretan. Batzuetan, botere organoek ezarritako genero-estereotipoen ziozko irudiak dira, baina, inoiz, ahotsa, nahiak, asmoak eta itxaropenak irudikatzen modua aurkitu zuten emakume haiek irudiak baliatuz. Horixe ikus dezakegu Armentiako absidedeko kapitela batzuetan.

Badakigu Armentiako kolegiata Calahorrako apezpiku Rodrigo Cascantekoak asmatutako eraikuntza proiektua izan zela, ziurrenik, Nafarroako Antso VI.a Jakituna erregearekin lankidetzan. Hala ere, Armentiako absidea lehenagokoa da, eta badirudi tenpluaren beste alde batzuetan garatzen diren erlijiozko diskurtsoekin zerikusirik ez duten beste interes batzuen emaitza dela. XII. mendeko Arabako landa nobleziaren bizitzarekin



lotzen diren irudien eta Arabako erromanikoaren ohiko nobleen irudien artean, ugalkortasunaren eta ugalketaren ideiak erakusten dituzten bi kapitela daude. Bertan, argi eta garbi ikusten da haurdun dagoen emakume bat, eta beste batek sabela ukitzen du, haurdun dagoela adierazteko eta ugaltze-aparatu femeninoaren irudikapen oso zehatz eta anatomikoki perfektuak ageri dira. Tamaina horretako eraikuntza lanetan, non irudien hautapena ausaz egiten ez zen, argiro egiazta dezakegu ugalketak beti izan duen garrantzi historikoa eta soziala. Izan ere, Arabako erromaniko osoan, nobleziako emakumeak protagonista dituzten sexu eszenen eta erditzeen hainbat irudi aurkitu ditzakegu.



Irudi horien bidez, garai bateko amek erditzean hiltzeko zuten beldurra suma dezakegu. Arrisku hori egiazkoa zen, eta mundu osoan milioika emakume hil dira eta hiltzen dira horrela. Komunitateek aurrera jarraitzeko sakrifizioa da, askotan aitortzen ez dena, baizik eta mespretxatu, baina, hala ere, Erdi Aroko andreak aintzat hartzen zutena, aldi berean,

boterearen ikurtzat jotzen baitzuten. Horregatik, emakumeen gorputzen eta esperientzien gorespenarekin batera, aurreko planoan jarri behariko genituzke, bai iraganean bai gaur egun, tradizioz emakumeei loturik egon diren zereginak, hala nola ugalketa edo zaintza.

Margaret Mead antropologoa dugu, beraren ustez zibilizazioaren lehen zantzua zein zen galdetu ziotenean, zalantzarik gabe hauxe erantzun zuena: sendatze zantzuak dituen izterrezur edo femur hautsi baten fosila. Hau da, berarentzat, gizaki egin gintuen lehen zantzua elkarren zaintza izan zen. Taldeko norbait gaixotu izanak edo hezur bat hautsi izanak, eta gainerakoak osatzeaz arduratu izanak, bazter utzi gabe... horrexek egiten gaitu gizaki. Zainketak gizarte gutzien iraupe-

naren oinarriak dira, gainerako guztiari gertatzeko bidea ematen dion egintza nagusia. Eta, hala ere, zainketak beti baztertuta eta ahaztuta gertatzen dira, bai historiaren kontakizunean, bai gure egungo gizarte lehentasunen zerrendan. Garai bateko emakumeek utzi diguten mezua argia da: erditzean, gorputza eta bizitza arriskuan jartzen duten emakumerik gabe, ugalketarik gabe eta hasierako zaintza hori gabe, gaur egun plaza hau leporaino betetzen duen inor ez litzateke hemen egongo.

Baina oroimena apetatsua da. Garrantzitsua dena ahazteko joera dugu, bai eta osagarriari kasu egitekoa ere. Batzuetan, inoiz gertatu ez diren gauzak gogoratzen ditugu eta, beste batzuetan, gauza funtsezkoak ahazten ditugu. Tradizioak dira horretarako sendabelarrak. Behin eta berriz gertatzen diren ekintzak ziklikoak dira, eta bizitza antolatzeko eta garrantzitsua dena gogoratzeko aukera ematen digute. Jaiek, komunitate ekitaldiek, efemerideek eta oroitzapenek oroimenaren anabasa antolatzen dute, eta komunitate baten kohesioa sustatzeko giltzarriak bizirik dirau. Tradizioek gauza beraren betiereko itzulera dirudite, eta, hala ere, ia oharkabean, aldatzen eta moldatzen doaz, zaintzen dituen gizartearen soinura. Esanahia mudatzen dute eta egiteko eta betikotzeko modu berriak aurkitzen dituzte. Denbora luzeegian, ohitura baztertzailak izan ditugu, non pertsona guztiei ez zitzairen harrera onik egiten edo ez zitzairen baldintza berdinetan parte hartzen uzten. Mundu guztia zuzentzeko jaiak antolatzeke uinea heldu da.

Esan gabe doan Arabako jaiak hobezinak dira tradizioa indarberritzeko. Estibalizen eta Armentian, toki horiek eraikitzen lagundu zuten edo bertan mezuak utzi zizkiguten emakumeak gogoratzeko. Dagoeneko ahaztuta dagoen iraganeko balioak berreskuratzeko, orainaldian akulu eta inspirazio iturri izan daitezkeelako. Elkartzen gaituena gogoratzea eta banatzen gaituena ahaztea aukeratu dezagun. Sustraiak arabar izaeran errotzen dituzten baina beste jatorri batzuetatik gurrera etorri diren gure auzokideentzat irekiak diren jaiak antolatzeke. Finean, aniztasuna batasunetik ospatzeko.



Una vez más nos congregamos alavesas y alaveses en esta plaza para dar comienzo a las fiestas de Álava. Pero este año es particularmente especial. Se cumplen 50 años desde que las Sociedades Gastronómicas Vitorianas impulsasen la primera tamborrada que tuvo lugar para conmemorar estas fiestas. Una tradición relativamente joven que ya se ha convertido en una de las señas de identidad de estos días. Pero también hemos descubierto recientemente, gracias a la pericia investigadora de la historiadora Virginia López de Maturana, otra efeméride que, sin ella, nos habría pasado desapercibida. Y es que este año también se conmemora el centenario de la primera retreta, que tuvo lugar en 1925, dos años antes de lo que se pensaba hasta ahora. Esta noticia del centenario ha llegado justo a tiempo gracias a la labor incansable de esta historiadora que, rebuscando en la hemeroteca supo encontrar el dato que transformaba el relato de nuestra propia tradición.

Y esto, que podría ser anecdótico, resulta que es fundamental. Porque en la memoria de nuestro pasado se funda lo que somos hoy en día. A través del ejercicio de ciertas tradiciones, de la perpetuación de algunas narraciones, de la repetición o conmemoración de hechos, nos forjamos el relato de lo que somos hoy. No es ningún secreto que la historia nos importa porque es identitaria, porque nos permite entender quiénes somos, dónde estamos, nos da un carácter, una biografía, un modelo a seguir... Nos hace ser quienes somos. Por eso algunas personas se sienten interpeladas cuando hablamos del pasado. No se trata de lo que hicieron otras personas, no importa el rigor histórico, se trata, en el fondo, de que eso que aconteció en hace años forma parte del imaginario y de la identidad de muchas de las personas de hoy.

Sin embargo, hay ciertos colectivos a los que se nos ha impedido construir nuestra memoria, a los que se nos ha arrebatado todo atisbo de identidad histórica que nos pudiese dar una cohesión de grupo, un relato común y el reconocimiento de ciertas experiencias propias. Hablo de las mujeres, del colectivo LGTBIQ+, de las personas racializadas, de las discapacitadas, de la infancia y de la vejez... Somos muchas las que no encontramos acomodo en el discurso

histórico hegemónico, pensado únicamente para ensalzar las acciones de unos pocos ignorando deliberadamente a los demás.

Por ello me gustaría poner el foco, si me lo permitís, en esta labor a veces silenciosa pero constante que llevamos a cabo las personas que nos dedicamos a investigar el pasado y a hacerlo cada vez más ancho e inclusivo. Se trata de una tarea sufrida, difícil, compleja, no siempre reconocida pero fundamental para sostener la sociedad del presente. La historia es un relato que no se construye solo ni surge por generación espontánea, sino que necesita del trabajo incansable de multitud de personas que ponen su empeño en encontrar los datos, en analizar restos materiales, imágenes de otros tiempos, textos inconclusos... vestigios siempre insuficientes que nunca alcanzan a responder la totalidad de nuestras preguntas.

Hacer historia es toparse, en ocasiones, con muros de silencio y, otras veces, llegar al éxtasis del hallazgo inesperado. Pero siempre, y esto lo sabemos las personas que hacemos historia, se trata de un relato inacabado. Siempre hay un dato más que puede aparecer, un enfoque que no habíamos contemplado anteriormente o una pregunta que no hicimos y que, de pronto, se vuelve urgente. Y la pregunta más acuciante de todas, la que toca responder en nuestro tiempo, es una que afecta a más de la mitad de la población: ¿dónde estaban las mujeres en la historia?

Esta pregunta, a mí, me cambió la vida. No estaría hoy aquí contándoos todo esto si no se me hubiese instalado esa inquietud hace unos años en lo más profundo de mi ser y hubiese crecido hasta convertirse en mi obsesión, en la idea constante que rige mis pensamientos y mis acciones. ¿Dónde estaban las que son como yo, como nosotras? ¿Qué hicieron? ¿Qué sintieron? ¿Cómo las trató la historia? ¿Qué legado nos dejaron? ¿Cómo llegaron a convertirse en mujeres en las sociedades y tiempos que les tocó vivir? Y, sobre todo, ¿qué enseñanza podemos extraer de sus experiencias para nuestro presente?

Sin embargo, ni en mis años de formación, ni en los libros de texto, ni en los productos culturales de carácter histórico encontraba la respuesta a esas preguntas. Una y otra vez me topaba con el



silencio. Decidí entonces mirar más allá, salir del relato que nos llevaban contando en los últimos doscientos años. Leí a compañeras que nadaban a contracorriente. Volví a analizar las fuentes. Rebusqué en los textos originales, miré de nuevo las imágenes donde me habían asegurado que apenas aparecían las mujeres y examiné los restos materiales que conectaban con las experiencias femeninas y, esta vez sí, allí sí las encontré.

Sufrí el mismo proceso de revelación que han tenido muchas de las investigadoras que me precedieron y que están viviendo hoy las historiadoras del futuro. Las mujeres no estamos en el relato común de la historia porque no han querido que estuviésemos, porque se ha hecho todo lo posible por negar nuestra existencia, nuestras acciones, nuestras contribuciones, porque de manera intencionada se ha querido invisibilizarnos y ocultarnos. Sin embargo, la realidad es tozuda, ahí estuvimos. Sólo hay que volver a mirar para encontrarnos.

Desde que constaté esta realidad y la vi con mis propios ojos, devolver a las mujeres su hueco en la historia ha sido mi motor como investigadora. Frente a mí y a las cada vez más numerosas mujeres que luchamos codo con codo, desde la sororidad, para cambiar los relatos que no nos incluyen, nos encontramos con el

muro de una tradición que se resiste al cambio, con el peso de ciertos relatos que, aunque falsos, han logrado calar en la sociedad, con los bulos, los estereotipos de género infundados, las fake news de la historia...

La labor es ingente y sabemos que sólo conseguiremos revertir el daño causado mediante el trabajo duro, riguroso, colaborativo. Porque arrebataros nuestro pasado como colectivo es impedir que creemos una genealogía femenina que subraye nuestras hazañas y logros. Es evitar que tengamos modelos históricos en los que inspirarnos para romper los techos de cristal. Es prohibirnos comprender los procesos históricos en los que se formaron nuestras opresiones actuales. Es presentarnos ciertas actitudes como naturales, como si fueran propias de nuestro género, ocultándonos que no son sino un mandato social variable, flexible y, sobre todo, negociable.

Por ello, hoy en día, nuestro relato histórico común, el de nuestra propia provincia, sigue incompleto. Pese al trabajo que desde hace años llevamos realizando muchas historiadoras e historiadores alaveses, todavía quedan muchos aspectos de la historia de las mujeres por sacar a la luz y, lo más importante, queda por delante una imprescindible labor de socialización y de



puesta en conocimiento de los resultados que se producen en el marco académico. Porque de nada sirve la labor de historiar si no llega a las personas que conviven en su día a día con ese pasado, si no sabemos reconocer la huella femenina en las calles que habitamos, en el patrimonio que nos rodea, en las tradiciones que reproducimos anualmente, en las historias que nos contamos. Lo más urgente, además de la pregunta por las mujeres, es compartir la respuesta.

Así que voy a aprovechar la oportunidad que me da este pregón para, precisamente, hacer eso mismo: para compartir con todas las personas que me acompañáis hoy aquí unas breves pinceladas de historia alavesa ubicando a las mujeres como protagonistas. La ocasión es propicia, porque las fiestas de Álava me permiten poner el foco en dos de los lugares más emblemáticos de nuestra provincia entre los que pivotan las celebraciones de estos días: las basílicas de Estíbaliz y Armentia.

Es bien conocido que ambas iglesias constituyen las joyas de la corona de nuestro románico alavés. Y, como tales, he tenido la oportunidad de estudiarlas en profundidad a través de mis investigaciones y hablar sobre ellas en mis libros, artículos y publicaciones. En ambas, por supuesto, encontramos la huella femenina.

En el caso de Estíbaliz la documentación conservada nos informa de que fueron dos mujeres, Toda y María López, madre e hija de la Casa Haro, las encargadas de crear este edificio. Lo sabemos gracias, en gran medida, al testamento de María, donde afirma que su madre, junto a su padre, fundó también, entre finales del siglo XI e inicios del XII, la primera villa de toda Euskadi: Villafranca de Estíbaliz, de la que ambas fueron sus primeras señoras. Pero también, analizando la documentación, podemos vislumbrar las motivaciones políticas que llevaron a Toda López a fundar Estíbaliz, en origen un monasterio vinculado con San Pedro de Cluny, que se creó siguiendo las estrategias religiosas de las reinas y reyes de la Casa de Borgoña de las que eran vasallas. Toda López está implicada, por tanto, en la creación de la primera villa vasca, pero a ella también le debemos la introducción del románico en nuestro territorio y uno de los edificios históricos más importantes de toda Álava.

Estas dos mujeres, Toda y María López, representan uno de los ejemplos más tempranos documentados en nuestra provincia sobre eso que hoy en día denominamos matronazgo y que ha tenido una huella trascendental en nuestro patrimonio. La palabra matronazgo alude al mecenazgo femenino. Es decir, a la labor habitual y cotidiana de las mujeres, especialmente de las clases más pudientes, de encargarse y pagar obras de arte. Detrás de estas acciones de matronazgo, normalmente, se escondían intereses políticos, demostraciones de poder o estrategias de linaje, pero a cambio también engrandecían el urbanismo de villas y pueblos, daban servicios básicos como hospitales, puentes o iglesias y contribuían a menguar las injusticias sociales mediante lo que entonces se llamaban obras pías.

Sin el matronazgo de estas mujeres que estuvieron pagando y dirigiendo obras por toda nuestra provincia no contaríamos con gran parte de nuestras iglesias románicas, ni con el desaparecido convento de San Francisco de Vitoria, ni con el de San Antonio; ni tampoco con el hospital de Santiago o gran parte de los hospitales históricos que salpican los pueblos alaveses. No habríamos tenido un frontón en la calle San Prudencio, tristemente desaparecido, ni se hubieran podido desarrollar del mismo modo tradiciones como la Procesión de los Faroles. En definitiva, gran parte del patrimonio que hoy en día atesoramos ha sido posible gracias a la acción de estas mujeres benefactoras que, mientras creaban estos espacios y obras, dejaron su impronta bien visible en ellos para que fueran recordadas. Lo menos que podemos hacer hoy en día en señal de agradecimiento es, precisamente eso, recuperar su memoria.

Pero no sólo fueron las mujeres las principales artífices del patrimonio que nos rodea, sino que también emergen representadas en él de formas muy diversas. A veces, las imágenes en las que aparecen obedecen a estereotipos de género impuestos desde las instancias de poder, pero en otras ocasiones encontraron la manera de reflejar su voz, sus anhelos, deseos y expectativas a través de las representaciones visuales. Esto es lo que sucede en unos capiteles del ábside de Armentia.



Sabemos que la colegiata de Armentia fue un proyecto constructivo ideado por el obispo de Calahorra Rodrigo de Cascante en probable colaboración con el rey Sancho VI el Sabio de Navarra. Sin embargo, el ábside de Armentia es anterior, y parece obedecer a otros intereses que nada tienen que ver con los discursos religiosos que se desarrollan en otras partes del templo. Entre escenas que se relacionan con la vida de la nobleza rural alavesa del siglo XII y que conectan con las típicas representaciones nobiliarias del románico alavés, encontramos un par de capiteles que aluden a las ideas de fertilidad y de reproducción. Allí encontramos una mujer claramente embarazada, otra que se toca el vientre en señal de preñez y representaciones muy detalladas y anatómicamente perfectas del aparato reproductor femenino. En empresas constructivas de esta envergadura, en la que la selección de imágenes no se dejaba al azar, podemos constatar la relevancia histórica y social que ha tenido siempre la reproducción. No en vano, hallamos varias representaciones más, todas ellas de carácter explícito, de escenas sexuales y partos protagonizados por mujeres de la nobleza repartidos por todo el románico alavés.

A través de estas imágenes podemos intuir el miedo a morir en el parto que tenían las madres de otros tiempos, una amenaza muy real que se ha cobrado y sigue cobrando la vida de millones de mujeres en todo el mundo. Un sacrificio por la continuidad de las comunidades muchas veces no reconocido, sino denostado, pero que, sin embargo, era valorado por las damas medievales, que lo consideraban, a su vez, un símbolo de poder. Por ello, junto con la revalorización de los cuerpos y de las experiencias de las mujeres deberíamos también poner en primer plano, tanto en el pasado como en el presente, las tareas tradicionalmente asociadas a lo femenino, como la reproducción o los cuidados.

Fue la antropóloga Margaret Mead la que, cuando le preguntaron por cuál era, a su juicio, el primer síntoma de civilización, respondió sin dudarle: el fósil de un fémur roto que muestra indicios de curación. Es decir, para ella, el gesto fundacional que nos hizo seres humanos fueron los cuidados mutuos. El hecho de que alguien del grupo se pusiese enfermo o se hubiese partido

un hueso y el resto se hubiese preocupado por su recuperación, sin abandonarlo; eso es lo que nos hace humanos. Los cuidados son la base del mantenimiento de todas las sociedades, el gesto primordial sin el cual no se hubiese dado todo lo demás. Y, sin embargo, los cuidados siempre quedan relegados y olvidados tanto en el relato de la historia como en nuestra lista de prioridades sociales actuales. El mensaje que nos legan las mujeres de otros tiempos es claro: sin ellas poniendo el cuerpo y arriesgando su vida en el parto, sin esa labor de reproducción y esos primeros cuidados, hoy ninguna de las personas que llenan esta plaza estaría aquí.

Pero la memoria es caprichosa. Tendemos a olvidar lo importante y a centrarnos en lo accesorio. A veces recordamos cosas que nunca acontecieron y otras olvidamos lo fundamental. Y para ello existen las tradiciones. Los actos que se repiten, que son cíclicos, nos permiten organizar la vida y recordar lo relevante. Las fiestas, los actos comunitarios, las efemérides, las conmemoraciones ponen orden en el caos de la memoria y hacen que aquello que fomenta la cohesión de una comunidad tenga lugar. Las tradiciones parecen el eterno retorno de lo mismo y, sin embargo, casi imperceptiblemente, van cambiando y transformándose al ritmo de la sociedad que las acoge. Van virando su sentido y encontrando nuevas maneras de hacer y de perpetuarse. Durante demasiado tiempo hemos tenido unas tradiciones excluyentes, en las que no todas las personas eran bienvenidas o no se les permitía participar en igualdad de condiciones. Es momento de hacer unas fiestas para todo el mundo.

Las fiestas de Álava son la ocasión perfecta para retomar la tradición desde la fuerza de la renovación. Para recordar, en Estíbaliz y Armentia, a las mujeres que hicieron posibles esos enclaves o que dejaron sus mensajes en ellos. Para recuperar valores de un pasado ya olvidado que pueden servir de acicate y de inspiración para nuestro presente. Para elegir recordar aquello que nos une y olvidar lo que nos separa. Para hacer unas fiestas que hundan sus raíces en el carácter alavés pero que sean abiertas para nuestras vecinas y vecinos de otras procedencias. Para que celebre la diversidad desde la unidad.

2026



Aiala Lucero diseinatzaile grafikoa da eta Gasteizen bizi da. Ibilbide anitza du, eta, horri esker, diseinua-
ren ikuspegi moldakorra garatu ahal izan du, nor-
tasun bisualean, edukiaren sorkuntzan eta argazki-
gintzan nabarmenduz.

2018an, BIGA Avant Wear arropa jasangarriaren marka sortu zuen, Ania Lu-
cero ahizparekin batera. Gaur egun, ehun-diseinuan espezializatzen da, eta
sormena garatzen jarraitzeko aukera berriak bilatzen ditu

Eskuzko zirriborro estiloko kartel honek jai xume, hurbil eta tradizioz beteen esentzia islatzen du. Bere trazuek Arabako herrien izpiritua eta bertako jendearen batasuna islatzen dute ospa-
kizunaren inguruan.

Aiala Lucero es diseñadora gráfica y reside en Vitoria-Gasteiz. Cuenta con una trayectoria diver-
sa que le ha permitido desarrollar una visión versátil del diseño, destacando en identidad visual,
creación de contenido y fotografía.

En 2018 cofundó la marca de ropa sostenible BIGA Avant Wear junto a su hermana, Ania Lucero. Actualmente, se especializa en diseño textil y busca nuevas oportunidades para seguir desarro-
llando su creatividad.

Este cartel, de estilo boceto manual, refleja la esencia de unas fiestas sencillas, cercanas y llenas de tradición. Sus trazos reflejan el espíritu de los pueblos de Álava y la unión de sus gentes en torno a la celebración.



Kartel irabazlea / Cartel ganador:

Erroak eta Poza / Raíces y Alegría

Egilea / Autora: **Alaia Lucero**



www.kulturaraba.eus

araba álava
foru aldundia diputación foral